

hostiæ pro peccato : In loco ubi offertur holocaustum, immolabitur coram Domino. Sanctum sanctorum est.

26. Sacerdos qui offert, comedet eam in loco sancto, in atrio tabernaculi.

27. Quidquid tetigerit carnes ejus, sanctificabitur. Si de sanguine illius vestis fuerit aspersa, lavabitur in loco sancto.

28. Vas autem fictile, in quo cocta est, confringetur : quod si vas æneum fuerit, defricabitur, et lavabitur aqua.

29. Omnis masculus de genere sacerdotali vescetur de carnibus ejus, quia Sanctum sanctorum est.

30. Hostia enim quæ caditur pro peccato, a cujus sanguis infertur in tabernaculum testimonii ad expiandum in Sanctuario, non comedetur, sed comburetur igni.

la hostia por el pecado : Será degollada delante del Señor, en el lugar donde se ofrece el holocausto. Cosa muy santa es.

26. El sacerdote que la ofrece, la comerá en el lugar santo, en el átrio del tabernáculo.

27. Todo lo que tocara sus carnes, será santificado. Si de su sangre fuere salpicado el vestido, será lavado en el lugar santo.

28. Y se quebrará la vasija de barro, en que fué cocida : pero si fuere vasija de bronce, se fregará, y lavará con agua.

29. Todo varon de linaje sacerdotal comerá de sus carnes, porque es cosa muy santa.

30. Mas la hostia que es degollada por el pecado, cuya sangre se mete dentro del tabernáculo del testimonio, para hacer la expiacion en el Santuario, no se comerá, sino que será quemada al fuego.

CAPÍTULO VII.

Prosíguen las ceremonias, que se han de observar en los sacrificios por el delito, y en los pacíficos : quiénes y en qué tiempo han de participar de unos y otros.

1. Hæc quoque lex hostiæ pro delicto, Sancta, sanctorum est :

2. Idcirco ubi immolabitur holocaustum, mactabitur et victima pro delicto : sanguis ejus per gyrum altaris fundetur.

3. Offerent ex ea caudam et adipem qui operit vitalia :

4. Duos renunculos, et pinguedinem quæ juxta illa est, reticulumque jecoris cum renunculis.

5. Et adolebit ea sacerdos super altare : incensum est Domini pro delicto.

6. Omnis masculus de sacerdotali genere, in loco sancto vescetur his carnibus, quia Sanctum sanctorum est.

7. Sicut pro peccato offertur hostia, ita et pro delicto : utriusque hostiæ lex una erit :

1. Esta es tambien la ley de la hostia por el delito, cosa muy santa es :

2. Por tanto en donde se degollare holocausto, se degollará tambien la victima por el delito : su sangre será derramada al rededor del altar.

3. Ofrecerán de ella la cola y el sebo que cubre las entrañas :

4. Los dos riñoncillos, y la grosura que está junto á los hijares, y la telilla del hígado con los riñoncillos.

5. Y lo quemará el sacerdote sobre el altar : holocausto es del Señor por el delito.

6. Todo varon de linaje sacerdotal comerá de estas carnes en lugar santo, porque es cosa muy santa.

7. Así como se ofrece la hostia por el pecado, del mismo modo por el delito : será una misma

1 Del v. 29 parece inferirse, que podian participar tambien de ella otros sacerdotes y sus hijos.

2 De manera que no pueda aplicarse, ni emplearse en ningun uso profano.

3 Porque como mas porosa conserva siempre algo de lo que en ella se cuece : lo que no sucede tan fácilmente en las de cobre, bronce, hierro ú otro metal que se limpian mas fácilmente. Y esto pertenece á las vasijas de los particulares, los que muchas veces hacian cocer estas victimas.

4 MS. 3. *Alusiarseha*. C. R. *Será acicalado el vaso*. FERRAR. *Y será relucido, y será enjugado en aguas*.

5 FERRAR. *Será arlida*. — 6 Para expiar la falta cometida por ignorancia ó por fragilidad.

7 S. PABLO, *I Corinth.* xv, 3, nos dice : Que la carne y la sangre no poseerán el reino de Dios ; y que la corrupcion no poseerá esta herencia incorruptible. Y esto significa que la ira, la soberbia, la sensualidad y demás pasiones, que nacen de la carne y sangre se han de consumir con el fuego de la caridad, ó se han de inmolar al pié del altar, para que sea nuestra alma templo digno del Espíritu Santo, que es lo que nos representaban estas ceremonias y victimas.

8 MS. 8. *Que es cabo de las ylladas, y el redaynuello con los reynoncillos*.

9 La palabra *incensum* no significa aqui *incienso* ; sino lo que se enciende ó se quema.

10 Podrá comer. La hostia que se ofrecia por el pecado, pertenecia al sacerdote que la ofrecia ; bien que podia dar parte de ella á otros sacerdotes y á sus hijos varones, como consta del *Éxodo* xxix.

a Suprà iv, 5, Hebr. xiii, 11.

ad sacerdotem, qui eam obtulerit, pertinebit.

8. Sacerdos qui offert holocausti victimam, habebit pellem ejus.

9. Et omne sacrificium simile, quod coquitur in cribano, et quidquid in craticula, vel in sartagine præparatur, ejus erit sacerdotis à quo offertur :

10. Sive oleo conspersa, sive arida fuerint, cunctis filiis Aaron mensura æqua per singulos dividetur.

11. Hæc est lex hostiæ pacificorum quæ offertur Domino.

12. Si pro gratiarum actione oblatio fuerit, offerent panes absque fermento conspersos oleo, et lagana azyma uncta oleo, coctamque simillam, et cõlyridas olei admistione conspersas :

13. Panes quoque fermentatos, cum hostia gratiarum, quæ immolatur pro pacificis :

14. Ex quibus unus pro primitiis offeretur Domino, et erit sacerdotis qui fundet hostiæ sanguinem.

15. Cujus carnes eadem comedentur die, nec remanebit ex eis quidquam usque mane.

16. Si voto, vel sponte quispiam obtulerit hostiam, eadem similiter edetur die : sed et si quid in crastinum remanserit, vesci licitum est :

17. Quidquid autem tertius invenerit dies, ignis absumet.

18. Si quis de carnibus victimæ pacificorum die tertio comederit, irrita fiet oblatio, nec proderit offerenti : quin potius quæcumque ani-

la ley de entrambas hostias : pertenecerán al sacerdote, que las ofreciere.

8. El sacerdote que ofreciere victima de holocausto, tendrá su piel.

9. Y todo sacrificio de flor de harina, que se cuece en horno, y todo lo que se prepara sobre parrillas ó en sartén, será de aquel sacerdote que lo ofrece :

10. Ya haya sido amasado con aceite, ya enjuto, se repartirá entre todos los hijos de Aarón en igual porcion á cada uno.

11. Esta es la ley de la hostia de los pacíficos que se ofrece al Señor.

12. Si fuere la ofrenda por accion de gracias, ofrecerán panes sin levadura amasados con aceite, y lasañas ázymas untadas de aceite, y flor de harina cocida, y hojuelas mezcladas y amasadas con aceite :

13. Y tambien panes con levadura, con la hostia de accion de gracias, la cual se degüella por los pacíficos :

14. De los cuales uno será ofrecido al Señor como primicias, y será del sacerdote que derramará la sangre de la hostia.

15. Cuyas carnes se comerán en el mismo dia, y no quedará cosa alguna de ellas para mañana.

16. Si alguno ofreciere una victima por voto ó de su voluntad, será asimismo comida en el mismo dia : y aunque quedare alguna cosa para mañana, es lícito comerla :

17. Pero todo lo que hallare el dia tercero, lo consumirá el fuego.

18. Si alguno comiere el dia tercero de las carnes de la victima de los pacíficos, la ofrenda será nula, y no aprovechará al que la ofrece : antes

1 Habia dos casos exceptuados : el uno en los sacrificios que se ofrecian por los pecados de los mismos que sacrificaban : y el otro en los que se hacian por los de todo el pueblo. *Supr. c. iv, v 3 et seqq.* En estos dos casos se despojaban en cierto modo de su carácter, y quedaban comprendidos en la clase de los pecadores, por los cuales eran presentados estos sacrificios, y no eran considerados como ministros de Dios.

2 Porque solamente quedaba la piel del animal, que se ofrecia en holocausto.

3 Despues que se haya separado, lo que debe ser consumido sobre el altar. *Cap. ii, 29.*

4 MS. 8. *Que es emparrellado en sartén.*

5 O sin aceite, ni incienso. *Cap. v, 11 ; Núm. v, 6.* El sentido del texto hebreo parece ser, que lo que se ofrecia cocido, pertenecia al sacerdote que estaba de semana, ó que lo ofrecia : y que lo no cocido se repartia entre los sacerdotes : de manera que el v. 9 se entiende del primero, y el v. 10, de los segundos. O bien puede entenderse de los turnos de los sacerdotes ; de suerte que cada sacerdote tuviese lo que se ofrecia en la semana que le tocaba ; y debiendo mudarse todos, ó sucederse por semanas los unos á los otros, disfrutaban igualmente de estas ofrendas.

6 MS. 3. *Si por confision lo allegare*. Este sacrificio se llamaba de confesion y alabanza, y se hacia en accion de gracias por algun beneficio recibido del Señor.

7 MS. A. *E reuandas de pan con olio*. En este lugar la conjuncion *y* equivale á *esto es*, porque la hojuela ó fruta de sartén no es otra cosa que harina amasada con aceite, y frita en la sartén. El Intérprete latino en otros lugares lo llama *crustulam*. *Exod. xxix, 2, 23, et III Reg. xiv, 3.*

8 Estos no se ofrecian al Señor sobre el altar, porque estaba prohibido, *capit. ii, 11*, sino que eran unos presentes, que se le hacian en sus sacerdotes para que éstos los comieran : con todo no faltan algunos Intérpretes, que fundados en lo que se dice en el versículo siguiente, son de parecer que en el sacrificio de accion de gracias se podia ofrecer pan con levadura.

9 De los panes. Y por la ofrenda que de este se hace, se considerarán como ofrecidos tambien todos los otros.

10 MS. A. *Ni migaja*.

11 Para que no se envileciese corrompiéndose lo que habia sido ofrecido en sacrificio. THEODORETO añade, que esta ley fué dada para que convidando á los pobres, pudieran consumirlo todo.

12 Todo lo que sobraba para el tercer dia. — 13 Perderá todo el mérito del sacrificio, y nada le aprovechará ; antes bien será culpable, pues pecará contra esta ley. MS. 7. *Lastará el su pecado*.

ma tali se edulio contaminaverit, praevaricationis rea erit.

19. Caro, quæ aliquid tetigerit immundum, non comedetur, sed comburetur igni: qui fuerit mundus, vescetur ex ea.

20. Anima polluta quæ ederit de carnibus hostiæ pacificorum, quæ oblata est Domino, peribit de populis suis.

21. Et quæ tetigerit immunditiam hominis, vel jumenti, sive omnis rei quæ polluere potest, et comederit de hujusmodi carnibus, interibit de populis suis.

22. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens:

23. Loquere filiis Israël: Adipem ovis, et bovis, et capræ, non comedetis.

24. Adipem cadaveris morticini, et ejus animalis quod à bestia captum est, habebitis in varios usus.

25. Si quis adipem, qui offerri debet in incensum Domini, comederit, peribit de populo suo.

26. Sanguinem quoque omnis animalis non sumetis in cibo, tam de avibus quàm de pecoribus.

27. Omnis anima, quæ ederit sanguinem, peribit de populis suis.

28. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens:

29. Loquere filiis Israël, dicens: Qui offert victimam pacificorum Domino, offerat simul et sacrificium, id est, libamenta ejus.

30. Tenebit manibus adipem hostiæ, et pectusculum: cumque ambo oblata Domino consecraverit, tradet sacerdoti,

31. Qui adolebit adipem super altare, pectusculum autem erit Aaron et filiorum ejus.

32. Armus quoque dexter de pacificorum hostiis cedet in primitias sacerdotis.

33. Qui obtulerit sanguinem et adipem, filiorum Aaron, ipse habebit et armum dextrum in portione sua.

34. Pectusculum enim elevationis, et armum separationis, tuli à filiis Israël de hostiis eorum pacificis, et dedi Aaron sacerdoti, et

bien toda alma que se contaminare con semejante comida, será culpable de prevaricación.

19. La carne, que hubiere tocado cosa inmunda¹, no se comerá, sino que se quemará al fuego²: el que estuviere limpio, comerá³ de ella.

20. El alma impura que comiere de las carnes de la hostia de los pacíficos, que ha sido ofrecida al Señor⁴, perecerá de sus pueblos.

21. Y la que tocare inmundicia⁵ de hombre, ó de bestia, ó de toda cosa, que puede contaminar⁶, y comiere de semejantes carnes, perecerá de sus pueblos.

22. Y habló el Señor á Moisés, diciendo:

23. Dirás á los hijos de Israel: No comeréis sebo de oveja, ni de buey, ni de cabra⁷.

24. Pero podréis guardar para diferentes usos el sebo del cadáver mortecino⁸, y de aquel animal, que ha sido presa de otra bestia.

25. Si alguno comiere del sebo, que debe ser quemado en ofrenda del Señor, perecerá de su pueblo.

26. Tampoco tomaréis para comer la sangre de ningun animal, tanto de aves como de ganados.

27. Toda alma, que comiere sangre, perecerá de sus pueblos.

28. Y habló el Señor á Moisés, diciendo:

29. Hablarás á los hijos de Israel, diciendo: El que ofrece víctima de pacíficos al Señor, ofrezca al mismo tiempo el sacrificio, esto es, sus libaciones⁹.

30. Tendrá¹⁰ en las manos el sebo de la hostia, y el pecho: y despues de haber consagrado ambas cosas ofreciéndolas¹¹ al Señor, las entregará al sacerdote,

31. El cual quemará el sebo sobre el altar, y el pecho será de Aaron y de sus hijos.

32. Y la espaldilla derecha de las hostias de los pacíficos quedará como primicia al sacerdote.

33. El que entre los hijos de Aaron ofreciere la sangre y el sebo, tendrá tambien él como porción suya la espaldilla derecha.

34. Porque el pecho de la elevacion, y la espaldilla de la separacion, lo he tomado de los hijos de Israel de las hostias de sus pacíficos, y

1 Esto se entiende de las que habian sido ofrecidas á Dios. — 2 Con fuego profano.

3 Podrá comer de la hostia pacífica, sea sacerdote ó sea lego. Era ley general, que para comer las carnes de una víctima, era necesario estar limpio de toda impureza legal.

4 Si lo hace por ignorancia ó inadvertencia, se purificará con el sacrificio de que se ha hablado en el cap. v, 3. El Cristiano tiene sobre sus altares una hostia pacífica, de la cual si participa con alma impura, será reo del Cuerpo y de la Sangre del Señor, y será castigado por un tan horrible delito, como un deicidio.

5 Lo que cause inmundicia legal. — 6 MS. A. *Enlixar*. Véase la nota al v. 19.

7 Que me hayan sido ofrecidas en sacrificio. Cap. iii, 17.

8 Que haya muerto de enfermedad ó por sí. Aunque no podian comer de su grasa, como se lee expresamente en el texto hebreo; pero podian servirse de ella para otros usos.

9 MS. 8. *Sus gostamientos*. Las tortas de flor de harina, de que debe ir acompañado este sacrificio.

10 El lego que lo ofrece.

11 El Hebreo יהיה לפני יהוה para elevarlo, elevación delante del Señor. *Exod.* xxix, 26.

filiis ejus, lege perpetuâ, ab omni populo Israël.

35. Hæc est unctio Aaron et filiorum ejus in ceremoniis Domini, die quâ obtulit eos Moyses, ut sacerdotio fungerentur,

36. Et quæ præcepit eis dari Dominus à filiis Israël religione perpetuâ in generationibus suis.

37. Ista est lex holocausti, et sacrificii pro peccato atque delicto, et pro consecratione et pacificorum victimis:

38. Quam constituit Dominus Moysi in monte Sinai, quando mandavit filiis Israël ut offerrent oblationes suas Domino in deserto Sinai.

lo he dado al sacerdote Aaron, y á sus hijos, por ley perpetua, de todo el pueblo de Israel.

35. Esta es la uncion de Aaron¹ y de sus hijos en las ceremonias del Señor, en el dia que los presentó Moisés, para que ejercieran el sacerdocio,

36. Y lo que mandó el Señor á los hijos de Israel, que les fuese dado por culto perpetuo en sus generaciones.

37. Esta es la ley del holocausto², y del sacrificio por el pecado y por el delito, y por la consagracion y por las víctimas pacíficas:

38. Que el Señor prescribió á Moisés en el monte Sinai, cuando mandó á los hijos de Israel, que ofrecieran sus ofrendas al Señor en el desierto de Sinai.

CAPÍTULO VIII.

Consagracion que hizo Moisés del pontífice Aaron y de sus hijos los sacerdotes: y del tabernáculo, y lo que debía servir en él.

1. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens:

2. Tolle Aaron cum filiis suis, vestes eorum, et unctionis oleum, vitulum pro peccato, duos arietes, canistrum cum azymis,

3. Et congregabis omnem coetum ad ostium tabernaculi.

4. Fecit Moyses ut Dominus imperaverat. Congregatâque omni turbâ ante fores tabernaculi,

5. Ait: Iste est sermo, quem jussit Dominus fieri.

6. Statimque obtulit Aaron et filios ejus. Cumque lavisset eos,

7. Vestivit pontificem subculâ lineâ, accingens eum balteo, et induens eum tunicâ hyacinthinâ, et desuper humerale imposuit,

8. Quod astringens cingulo aptavit ra-

1. Y habló el Señor á Moisés, diciendo:

2. Toma á Aaron³ y á sus hijos, sus vestidos, y el oleo de la uncion, el becerro por el pecado, dos carneros, un canastillo con ázimos⁴,

3. Y congregarás⁵ todo el pueblo á la puerta del tabernáculo.

4. Hizo Moisés como el Señor lo habia mandado. Y congregada toda la multitud á las puertas del tabernáculo,

5. Dijo: Esta es la palabra, que el Señor ha mandado que se haga.

6. Y luego presentó á Aaron y á sus hijos. Y habiéndolos lavado,

7. Revistió al pontífice de la camisa de lino⁶, ciñéndole el cinturón⁷, y vistiéndole la túnica de jacintho⁸, y le puso sobre ella el ephód,

8. Que apretando con el ceñidor⁹ lo ajustó

1 Esto es, lo que pertenece, ó toca á Aaron y á sus hijos como fruto de su consagracion, y que yo por ley y estatuto perpetuo mando á los hijos de Israel, que como derecho de su consagracion les cedan en los sacrificios, que me ofrecieren. Los lxx, en los *Núm.* xviii, 8, trasladaron la palabra hebréa כִּישֹׁתֵי אֵשׁ יָרֵאֵה, como en *don, gage, ó prerogativa*, y aqui parece que tiene el mismo sentido.

2 En estos dos versos se hace una enumeracion ó anacephaleosis de todas las especies de sacrificios que quedan referidas, y son seis: primero, el holocausto: segundo, la ofrenda de flor de harina: tercero, el sacrificio por el pecado: cuarto, el sacrificio por la falta ó delito: quinto, las hostias de los pacíficos: sexto, el de la consagracion de los sacerdotes.

3 Esta consagracion verisimilmente se hizo el mismo dia, en que fué erigido el tabernáculo, y así parece insinuarse en los vv. 13 y 14 del cap. xi del *Exodo*: por lo que Moisés lo repite aqui en este libro sacerdotal ó *Levítico*, para poner juntas todas las ceremonias, que eran inseparables de los sacrificios, y principalmente las que se acostumbraban practicar en la consagracion de los sacerdotes.

4 Panes sin levadura. — 5 Para que todos fuesen testigos de su consagracion.

6 Era esta la anterior. *Exod.* xxviii. — 7 MS. A. *El bathéo*.

8 La exterior, que era algo mas corta, y en cuyo remate estaban las granadas de varios colores, y las campanillas de oro.

9 En estos dos versículos se contiene la ejecucion de lo que se prescribió en el *Exodo* xxix, 5, donde se describe mas por menor. Estas magníficas y misteriosas vestiduras del pontífice de la ley antigua, eran un simbolo ilustre de las virtudes apostólicas y sublimes, que deben adornar á los ministros de la Ley nueva, como padres y conductores de los verdaderos hijos de Abraham por la circuncision espiritual del corazon.

a *Exod.* xxiv, 35; xl, 13.

tionali, in quo erat Doctrina et Veritas.

9. Cidari quoque textit caput: et super eam, contra frontem, posuit laminam auream consecratam in sanctificatione, sicut præceperat ei Dominus.

10. Tulit et unctionis oleum, quo linivit tabernaculum cum omni supellectili sua.

11. Cumque sanctificans aspersionem altare septem vicibus, unxit illud, et omnia vasa ejus, labrumque cum basi sua sanctificavit oleo.

12. Quod fundens super caput Aaron, unxit eum, et consecravit:

13. Filios quoque ejus oblatos vestivit tunicis lineis, et cinxit balteis, imposuitque mitras, ut jussisset Dominus.

14. Obtulit et vitulum pro peccato. Cumque super caput ejus posuisset Aaron, et filii ejus, manus suas,

15. Immolabit eum: hauriens sanguinem, et tincto digito, tetigit cornua altaris per gyrum: quo expiatio et sanctificatio, fudit reliquum sanguinem ad fundamenta ejus.

16. Adipem verò qui erat super vitalia, et reticulum jecoris, duosque renunculos, cum arvinulis suis, adolebit super altare:

17. Vitulum cum pelle, et carnibus, et limo cremans extra castra, sicut præceperat Dominus.

18. Obtulit et arietem in holocaustum: super cujus caput cum imposuissent Aaron et filii ejus manus suas,

19. Immolavit eum, et fudit sanguinem ejus per circuitum altaris.

20. Ipsumque arietem in frusta concidens, caput ejus, et artus, et adipem adolevit igni,

21. Lotis prius intestinis et pedibus: totumque simul arietem incendit super altare, eò quòd esset holocaustum suavissimi odoris Domino, sicut præceperat ei.

22. Obtulit et arietem secundum, in consecratione sacerdotum: posueruntque super caput ejus Aaron et filii ejus manus suas.

23. Quem cum immolasset Moyses, sumens de sanguine ejus, tetigit extremum auriculæ dextræ Aaron, et pollicem manus ejus dextræ, similiter et pedis.

24. Obtulit et filios Aaron: cumque de sanguine arietis immolati tetigisset extremum auriculæ singulorum dextræ, et pollices ma-

al racional, en el que estaba Doctrina y Verdad.

9. Cubrióle también la cabeza con la tiara; y sobre ella delante de la frente, puso la plancha de oro consagrada en santificación¹, como se lo había mandado el Señor.

10. Tomó también el óleo de la unción, con el que ungió el tabernáculo con todo su ajuar.

11. Y después de haber rociado el altar siete veces santificándolo, lo ungió con todos sus vasos, y santificó el baño y su basa con el óleo.

12. Y derramándolo sobre la cabeza de Aarón, le ungió, y consagró:

13. Y á sus hijos después de haberlos presentado los vistió también de túnicas de lino, y ciñoles con los cinturones, y les puso las mitras, como lo había mandado el Señor².

14. Ofreció asimismo el becerro por el pecado. Y habiendo puesto sus manos Aarón, y sus hijos sobre la cabeza de él,

15. Lo degolló: y tomando la sangre, y mojado en ella el dedo³, tocó las puntas del altar al rededor: el cual purificado y santificado, derramó la restante sangre al pié de él.

16. Y quemó sobre el altar el sebo que estaba sobre las entrañas, y la telilla del hígado, y los dos riñoncillos con sus mantequillas:

17. Quemando fuera del campamento el becerro con su piel, y carnes, y el estiércol, como lo había mandado el Señor.

18. Ofreció también un carnero en holocausto: sobre cuya cabeza habiendo puesto sus manos Aarón y sus hijos,

19. Lo degolló, y derramó su sangre al rededor del altar.

20. Y partiendo en trozos el mismo carnero, quemó al fuego su cabeza, y miembros, y sebo,

21. Habiendo lavado antes los intestinos y los piés: y quemó al mismo tiempo todo el carnero sobre el altar, por ser holocausto de suavísimo olor al Señor, como se lo había mandado.

22. Ofreció asimismo el segundo carnero en la consagración de los sacerdotes: y pusieron sobre la cabeza de él sus manos Aarón y sus hijos.

23. Al que habiendo degollado Moisés, tomando de su sangre, tocó la extremidad⁴ de la oreja derecha de Aarón, y el pulgar de su mano derecha, y también del pié

24. Y presentó los hijos de Aarón: y habiendo tocado con la sangre del carnero degollado la extremidad de la oreja derecha de cada uno de

¹ Consagrada y santificada con el nombre peculiar del Señor, que llevaba grabado en ella con bellos caracteres.

² Este era el traje de los sacerdotes; pero no consta de ningún lugar de la Escritura que hubiese vestido ó traje peculiar para los Levitas. Seis años antes de la ruina del templo lograron estos de Agripa rey de los Judios, que les permitiera llevar túnicas de lino, lo que se tuvo como una grande novedad.

³ MS. A. E. *tinxó su dedo, é tanxó los cornejales*. Esta es la consagración del altar, á fin de que sirviese para la expiación, que en él se hacia de los pecados.

⁴ MS. 3. *La ternura*. MS. 7. *El pico*. Dándole con esto á entender, que en todas sus acciones y pensamientos debia representar y tener en memoria la inocencia y pureza del Cordero sin mancha, á quien figuraban estos sacrificios.

^a Eccli. xlv, 18.

nús ac pedis dextri, reliquum fudit super altare per circuitum:

25. Adipem verò, et caudam, omnemque pinguedinem quæ operit intestina, reticulumque jecoris, et duos renes cum adipibus suis et armo dextro separavit.

26. Tollens autem de canistro azymorum, quod erat coram Domino, panem absque fermento, et collyridam conspersam oleo, lagnumque posuit, super adipem, et armum dextrum,

27. Tradens simul omnia Aaron et filiis ejus. Qui postquam levaverunt ea coram Domino,

28. Rursum suscepta de manibus eorum, adolevit super altare holocausti, eò quòd consecrationis esset oblatio, in odorem suavitatis, sacrificii Domino.

29. Tulitque pectusculum, elevans illud coram Domino, de ariete consecrationis in partem suam, sicut præceperat ei Dominus.

30. Assumensque unguentum, et sanguinem qui erat in altari, aspersit super Aaron et vestimenta ejus, et super filios illius ac vestes eorum.

31. Cumque sanctificasset eos in vestitu suo, præcepit eis, dicens: Coquite carnes ante fores tabernaculi, et ibi comedite eas. Panes quoque consecrationis edite, qui positi sunt in canistro, sicut præcepit mihi Dominus, dicens: Aaron et filii ejus comedent eos:

32. Quidquid autem reliquum fuerit de carne et panibus, ignis absumet.

33. De ostio quoque tabernaculi non exhibitis septem diebus, usque ad diem quo complebitur tempus consecrationis vestra: septem enim diebus finitur consecratio:

34. Sicut et impræsentiarum factum est, ut ritus sacrificii compleretur.

35. Die ac nocte manebitis in tabernaculo observantes custodias Domini, ne moriamini: sicut enim mihi præceptum est.

36. Feceruntque Aaron et filii ejus cuncta quæ locutus est Dominus per manum Moysi

ellos, y los pulgares de la mano¹ y del pié derecho, derramó la restante sobre el altar al rededor:

25. Y separó el sebo, y la cola, y toda la grosura que cubre los intestinos, y la telilla del hígado, y los dos riñones con sus sebos y la espaldilla derecha.

26. Y tomando del canastillo de los ázimos, que estaba delante del Señor, un pan sin levadura, y una hojuela amasada con aceite, y una lasaña, lo puso sobre los sebos, y espaldilla derecha,

27. Entregándolo todo junto á Aarón y á sus hijos. Los cuales después que lo hubieron elevado delante del Señor,

28. Recibido nuevamente de sus manos, lo quemó sobre el altar del holocausto², por ser ofrenda de consagración, y de sacrificio al Señor en olor de suavidad.

29. Y elevando delante del Señor el pecho del carnero de la consagración, tomólo como porción suya³, conforme se lo había mandado el Señor.

30. Y tomando el unguento⁴, y la sangre que estaba sobre el altar, roció sobre Aarón y sus vestidos, y sobre sus hijos y sus vestidos.

31. Y después de haberlos santificado en su vestido⁵, mandóles, diciendo: Coced las carnes delante de las puertas del tabernáculo, y comedlas allí. Comed también los panes de la consagración, que están puestos en el canastillo, como me lo mandó el Señor, diciendo: Aarón y sus hijos los comerán:

32. Y todo lo restante de la carne y de los panes, lo consumirá el fuego.

33. No saldréis tampoco de la puerta del tabernáculo en siete días⁶, hasta el dia en que se cumplirá el tiempo de vuestra consagración. Porque en siete días⁷ se concluye la consagración:

34. Así como ahora se ha hecho, para que fuese cumplido el rito del sacrificio.

35. Dia y noche estaréis en el tabernáculo, guardando las velas del Señor, para que no murais: porque así me ha sido mandado.

36. E hicieron Aarón y sus hijos todo lo que el Señor habló por mano de Moisés.

¹ Solas las tres orejas derechas de Aarón y sus dos hijos fueron tocadas con sangre, y lo mismo los pulgares de solas sus tres manos derechas y los de sus tres piés derechos. Así se mandó en el *Exod.* xxix, 20.

² Segun el Hebréo: Lo quemó sobre el altar encima del holocausto.

³ Lo tomó Moisés como porción que le tocaba, por cuanto ejercia entonces el empleo de sumo Pontífice.

⁴ Ungüento, de cuya composición se habla en el *Exodo*, cap. xxx, 23.

⁵ Vestidos como estaban para darles á entender con esto, que no podian emplearse en los ejercicios propios de su ministerio sin los vestidos sacerdotales. Lo que les estaba prohibido bajo la terrible pena de muerte.

⁶ En los tiempos posteriores no salia del templo el sacerdote, que estaba de semana; ni el sumo Pontífice se veia jamás fuera del templo con las vestiduras pontificales. Se mira como un caso extraordinario, el que Jado saliera al encuentro á Alejandro Magno vestido de pontifical. Véase nuestro *ALPH. TOSTADO*.

⁷ Durante estos siete dias se hará en cada uno de ellos de la manera que ahora habeis visto, para que sea completo este sacrificio de la consagración; y este es el sentido que nos ofrece el texto de la Vulgata conforme también el Hebréo.

^a *Exod.* xxix, 32; *infra* xxiv, 9. *Matth.* xii, 4.